

ՄԵՐ ԱՆԿԻԻՆԵՆ

Նախ վերականգնել վատահուփուհը

Վերջերս Հայաստանի վարչապետ Կարեն Կարապետեան հանդես եկավ յատուկ յայտարարութեամբ, կոչ ուղղելով սփիւռքահայութեան տնտեսական ներդրումներ կատարելու եւ սատարելու հայրենիքի զարգացման:

Այս կոչը թեւ նորութիւն չէր ու ասկէ առաջ Հայաստանի իշխանութիւններու տարբեր ներկայացուցիչներուն կողմէ հնչած էին նման յայտարարութիւններ, սակայն այս վերջին կոչը, Հայաստանէն ներս եւ սփիւռքի տարածքին, արժանացաւ բաւականին լայն հակազդեցութեան՝ ընդհանրապէս ոչ դրական առումով:

Վարչապետի կոչը քննադատողները կ'անդրադառնան Հայաստանի մէջ տիրող գործարար միջավայրի անբարենպաստ պայմաններուն, ներդրումներու անպաշտպանութեան, դատական արդար համակարգի բացակայութեան, մրցակցութեան համահաւասար պայմաններու չգոյութեան եւ բազմաթիւ այլ նոյնանման հարցերու, որոնք խիստ դժուար իրագործելի կը դարձնեն ներդրումային ծրագիրներու իրագործումը երկրէն ներս:

Սփիւռքահայերու մօտ միշտ ալ եղած է ցանկութիւն՝ ներդրումներ կատարելու Հայաստանէն ներս, ոչ անպայման մեծ շահոյթներ ապահովելու ակնկալիքներով: Շատեր այդ քայլին դիմած են հայրենասիրական մղումներով: Սակայն անցեալի ծախող փորձերը, չեն խրախուսեր շատ ու շատ սփիւռքահայերու, նման քայլի դիմելու ու իրենք եւս հիասթափութեան մատնուելու: Փոխարէնը պիտի նախընտրեն մի քանի տարին անգամ մը այցելեց հայրենիք, վերանորոգուիլ ու առանց գլխացաւանքի վերադառնալ իրենց երկիրները:

Այսօրուայ դրութեամբ սփիւռքահայութեան մօտ տիրող ընդհանուր կարծիքը այս է:

Այսուհանդերձ, պէտք չէ լրիւ անտեսել վարչապետի կոչը: Ժամանակը եկած է, որպէսզի վերականգնուի սփիւռքահայութեան վատահուփուհը: Այդ ուղղութեամբ հիմնական քայլերը պէտք է առնուին իշխանութիւններուն կողմէ: Առաջին հերթին լուծուածներ ապահովելով վերոյիշեալ բոլոր երեւոյթներուն, որոնց առկայութեամբ կարելի չէ յաջող ներդրումներ կատարել երկրէն ներս:

Հայաստան կը գտնուի համակարգային հսկայ փոփոխութիւններու իրաւայականին առջեւ: Այդ ուղղութեամբ կարելոր փորձադաշտը պիտի դառնայ Ապրիլ 2-ին կայանալիք խորհրդարանական ընտրութիւնները: Այդ գործընթացի յաջողութիւնը կրնայ նպաստել սփիւռքահայութեան մօտ վատահուփութեան վերականգնումին: Այլապէս, վարչապետի նման կոչերը կը մնան իմաստազուրկ եւ ապարդիւն:

Պետական քարտուղարութեան Տարեկան Ձեկոյցը Կը Քննադատէ Հայաստանի Մէջ Չարաշահումները



Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու Պետական Քարտուղարութիւնը հրատարակած է իր Մարդու իրաւունքներու տարեկան զեկոյցը, որու Հայաստանին նուիրուած բաժնին մէջ, որպէս 2016 թուականի ամենանշանակալի խնդիրները առանձնացուած են՝ իրաւապահներու անպատժելիութիւնը, պաշտօնատար անձերու կողմէ կառավարութեան միջոցներու օգտագործումը՝ իշխող ՀՀԿ-ի քաղաքական գերիշխող դիրքը պահպանելու համար, ինչպէս նաեւ երկրի ընտրեալ խաւին կողմէ տնտեսական ու քաղաքական իշխանութեան օգտագործումը՝ աջակիցներուն հարստացնելու եւ իրաւապահ ու դատական համակարգերը կոռուստացնելու համար»:

Ձեկոյցին մէջ որպէս խնդիր առանձնացուած է նաեւ դատական համակարգի սահմանափակ անկախութիւնը:

Ձեկոյցին մէջ անդրադարձ կայ 2017-ի Յունիսին «Սասնայ ծռեր» գինուած խումբի կողմէ ոստիկանութեան գոնդի տարածքի գրաւման:

«Դիմակալութեան ընթացքին երեւանի եւ երկրի այլ վայրերուն մէջ տեղի ունեցան բազմաթիւ ցուցեր ու հանրահաւաքներ ի պաշտպանութիւն «Սասնայ ծռերուն»: Իրաւապահներուն կողմէ եղան անօրինական ձերբակալութիւններ, խաղաղ ցուցարարներու նկատմամբ անհամաչափ եւ չափէն աւելի ուժի գործածում:

Շար.ը էջ 5

Վարչապետ Կարեն Կարապետեանի Չգայացուց Բացայայտումը՝ Քառօրեայ Պատերազմի Մասին

Հայաստանի վարչապետ Կարեն Կարապետեան Ազգային ժողովէն ներս զգայացուց յայտարարութիւն մը ընելով, կատարեց բացայայտումներ՝ ապրիլեան պատերազմի օրերուն բանակէն ներս յառաջացած խնդիրներու մասին, յատկապէս վառելիքի հետ կապուած հարցին: Ըստ վարչապետին, ռազմական սարքերը կարելի չէ եղած աշխատեցնել: Պարզուած է որ դիզել վառելիքի հետ քարոսին խառնելով, շուկայի վրայ անորակ վառելիք կը վաճառեն:

«Ապրիլեան պատերազմի օրերին մենք ունէինք բազմաթիւ դէպքեր, երբ մեր ռազմական թեխնիքան չէր աշխատում այդ պատճառով», - ըսած է վարչապետը:

Ըստ քաղաքական շրջանակներու, այն ինչ որ տեղի ունեցած է ապրիլեան պատերազմի օրերուն համազօր է դաւաճանութեան, քանի որ այդ խաղախախտութեան պատճառով ռազմական մեքենաները չեն կրցած իրենց տեղին շարժիլ ու հայ գինուորները անպաշտպան մնալով տուած ենք 100 զոհ:

Միւս կողմէ, մինչեւ օրս այդ դէպքերու վերաբերեալ քրէական գործ չէ յարուցուած, եւ ընդհանրապէս, ոչ մէկը պատասխանատուութեան չէ ենթարկուած:

Աւստրիոյ Վարչապետը Կը Յայտնէ, Որ Պէտք է Հրաժարիլ Թուրքիոյ ԵՄ-ին անդամակցելու Պատրանքներէն

«Եւրոպական պետութիւնները պէտք է վերանային յարաբերութիւնները Թուրքիոյ հետ՝ հրաժարելով այդ երկրի Եւրոմիութեան անդամակցելու պատրանքներէն», - գերմանական «Welt am Sonntag» թերթին տուած հարցազրոյցին մէջ ըսած է Աւստրիոյ կանցլեր (վարչապետ) Քրիստիան Քէրնը:

Անոր խօսքով՝ Թուրքիան «հատած է Ռուքիկոնը» եւ վերջին տարիներուն աւելի ու աւելի կը հեռանայ Եւրոպայէն: «Մարդու իրաւունքներն ու ժողովրդավարական արժէքները երկրի մէջ ոտնահարուած են, խօսքի ազատութիւն գոյութիւն չունի», - նշած էր Աւստրիական կառավարութեան ղեկավարը:

Քէրնը նաեւ կոչ ըրած է հետեւիլ Գերմանիոյ եւ Հոլանտայի օրինակին՝ արգիլելով Թուրք պաշտօնեաներուն Եւրոմիութեան տարածքէն ներս քարոզչական հանրահաւաքներ իրականացնել 16 Ապրիլին կայանալիք սահմանադրա-

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ապրիլ 24-ին՝ Միացէ՛ք Մեր Քայլարշաւին

Հայոց Յեղասպանութեան յանձնախումբը կը հրաւիրէ համայնքիս բոլոր անդամները միանալու Երկուշաբթի, 24 Ապրիլի կէսօրին տեղի ունենալիք՝ Յանուն Արդարութեան Քայլարշաւին, որ սկիզբ պիտի առնէ «Փան Փըսիֆիք Փարքէն» եւ պիտի ուղղուի դէպի թրքական հիւպատոսարանի շէնք: Յանուն արդարութեան, Հայոց Յեղասպանութեան ուրացումը դատապարտող պայքարին շարունակման արտայայտութիւն պիտի ըլլայ այս քայլարշաւը: Համայնքիս մէջ գործող կազմակերպութիւններու ղեկավարները կոչ կ'ուղղեն գործօն մասնակցութիւն բերելու արդարութեան ձգտող մեր հաւաքական ձիգերուն:

Մենք համոզուած ենք, որ մեր ձայնը բարձր ու լսելի կը դառնայ, երբ մենք միասին կը կանգնինք, եւ ահա՛ հպարտութեամբ կը յայտարարենք, որ մեր համայնքին մէջ գործող կազմակերպութիւնները կը շարունակեն համագործակցիլ՝ ոգեկոչական ու արդարութիւն պահանջող ձեռնարկներու իրականացման ի խնդիր, հանդէս գալով Հայոց Յեղասպանութեան Յանձնախումբին անունով:

Այս յանձնախումբին մաս կազմող կազմակերպութիւններն են՝ Առաջնորդարան Հիւսիսային Ամերիկայի Հայոց Առաքելական Եկեղեցւոյ
Առաջնորդարան Արեւմտեան Ամերիկայի Հայոց Առաքելական Եկեղեցւոյ
Հիւսիսային Ամերիկայի Հայ Կաթողիկէ Եկեղեցի

Շար.ը էջ 5

Massis Weekly

Volume 37, No. 9

Saturday, March 11, 2017

Sergey Lavrov: De-Escalation of Karabakh Conflict is Essential for Resuming Substantive Negotiations

MOSCOW (RFE/RL) -- Russian Foreign Minister Sergey Lavrov on Monday called on Armenia and Azerbaijan to take confidence-building measures that would reverse the latest upsurge in fighting around Nagorno-Karabakh.

Speaking after talks with his visiting Azerbaijani counterpart Elmar Mammadyarov, Lavrov said a “de-escalation” of the Karabakh conflict is essential for resuming “substantive negotiations” on its peaceful resolution. He also admitted that the conflicting sides are still far apart on “two or three” elements of a framework peace accord that has for years been advanced by the Russian, U.S. and French mediators.

Lavrov noted that the parties broadly agree on the peace formula envisaging Armenian withdrawal from “districts around Karabakh” and a decision on the disputed territory’s status which would “take into account the opinion of the people living there.”

“On most of these aspects of a final settlement we have an agreement, but two or three topics, which are key to the final package, are still being discussed,” he told a joint news conference with Mammadyarov. “We are still far from seeing a situation where the parties will work out a common approach to these remaining issues.”

The chief Russian diplomat did not disclose these sticking points, saying only that he discussed them with Mammadyarov in detail.



Lavrov went on to stress: “In the existing conditions, before we can resume substantive negotiations on settling the remaining issues it is every important to achieve a de-escalation of the situation on the ground which has escalated on the Line of Contact and in the public domain lately.”

Ceasefire violations around Karabakh have intensified in recent weeks, with each side accusing the other of using mortars on a daily basis. At least five Azerbaijani soldiers were killed on February 25 in what Karabakh army called Azerbaijani attacks at two sections of the “line of contact” repelled by its frontline troops. The Azerbaijani military denied launching incursions there, despite admitting that its soldiers died in the no-man’s land just east of Karabakh.

Lavrov said the two sides should

Continued on page 3

Nagorno-Karabakh Air Defense Forces Shoot Down Azerbaijani Drone



STEPANAKERT -- The anti-air defense forces of Nagorno-Karabakh Defense Army have shot down an unmanned drone belonging to Azerbaijan’s military.

The Orbiter drone crossed the country’s air border from the east of the Line of Contact at 12:15pm local

time on Saturday, says an official press release by the NKR Ministry of Defense.

The frontline military subdivisions of the Defense Army keep Nagorno-Karabakh’s land and air borders under strong control, taking retaliatory action when necessary.

Armenian Genocide Committee Announces April 24 March for Justice in LA

LOS ANGELES—The Armenian Genocide Committee calls upon all segments of our community to join together in a MARCH FOR JUSTICE on Monday, April 24, 2017 at 12pm from the Pan Pacific Park to the Turkish Consulate in Los Angeles as we continue to fight for justice and against the denial of the Armenian Genocide. Organizational leaders in Southern California call upon the Armenian-American community to remain vigilant and active as we continue to voice our collective demands for justice.

It is our belief that our voices are most loudly and effectively heard when they are unified, and to that end, we proudly announce the continued cooperation of community organizations to organize and execute the commemorative activities and demands for justice for this year under the banner of the Armenian Genocide Committee (“AGC”) consisting of the organizations and entities listed below.

Armenian Genocide Committee; Western Diocese of the Armenian Church of North America; Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church; Armenian Catholic Church of



North America; Armenian Evangelical Union of North America; Armenian Revolutionary Federation; Armenian Democratic Liberal Party; Social Democrat Hunchak Party; Armenian General Benevolent Union – Western District; Armenian Relief Society – Western USA; Homenetmen Western U.S. Region; Armenian Youth Federation; Armenian Assembly of America; Armenian National Committee of America – Western Region; Armenian Council of America; Armenian Bar Association; Organization of Istanbul Armenians; United Armenian Council of Los Angeles; Committee for Armenian Students in Public Schools (CASPS)

Interpol Rejects Azerbaijani Claims



YEREVAN -- The Interpol’s National Central Bureau of Azerbaijan released a statement on March 1 addressed to Interpol member states, on issuing international arrest warrants for a group of foreign and Armenian scientists carrying out archeological excavations in Nagorno Karabakh in 2016.

The warrants were issued based on the Azerbaijani Criminal Code’s article 116.0.8-3 (violating international humanitarian norms during conflicts), 165.2.2 (violation of copyright rights), 183.2.1 (looting items of special value), 183.2.2, 281.2 (calls against the state) and 318.02 (illegally crossing the state border of Azerbaijan).

On receiving the notices, the National Central Bureau of Interpol of the RA Police submitted the necessary grounds and clarifications to the Gen-

eral Secretariat of Interpol over the fact that the Azerbaijani side makes another attempt to drag Interpol into its political issues, which definitely contradicts Article 3 of the Constitution of the organization (“It is strictly forbidden for the Organization to undertake any intervention or activities of a political, military, religious or racial character) and threatens the reputation and the good name of Interpol.

In its turn, the general secretariat of Interpol found the Armenian law enforcement’s information to be grounded, and immediately responded and released statements on the same day to all member states notifying that the information on the mentioned individuals contradicts Article 3 of Interpol’s Constitution and international arrest warrant cannot be issued for them.

Rex Tillerson: US Will Continue Supporting Peaceful Settlement of Karabakh Conflict



YEREVA (News.am) -- Foreign Minister of Armenia Edward Nalbandian on Friday talked on phone with U.S. Secretary of State Rex Tillerson.

The Armenian FM congratulated his U.S. counterpart on assuming the post, expressing conviction that their joint efforts will give a new impetus to the quarter-century Armenian-American interstate relations and the high-level friendly cooperation.

Thanking for the congratulations, Mr Tillerson stressed that the U.S. values the warm and strong relations between the two states and is ready to continue the joint work aimed at their further development.

During the phone call, the officials also referred to different issues on the rich bilateral agenda and expansion of trade and economic cooperation. Moreover, they discussed a number of pressing regional and interna-

tional issues.

The U.S. Secretary of State expressed gratitude for Armenia's significant contribution to the international peacekeeping operations. Furthermore, he highly appreciated the circumstance of granting asylum in Armenia to tens and thousands of Syrian refugees.

Apart from this, Edward Nalbandian and Rex Tillerson exchanged views on steps aimed at advancing the process of the Karabakh conflict settlement. The Armenian FM briefed his counterpart on the recent developments in the confrontation zone. In this context, the need for implementing the agreements reached in Vienna and St. Petersburg last year was stressed. Secretary of State Tillerson, for his part, assured that the U.S. will continue to actively support the peaceful resolution of the conflict.

Erdogan Compares German Officials to Nazis

ANKARA — Turkey's president has accused Germany of "fascist actions" in a growing row between the two countries. Recep Tayyip Erdogan hit out after Berlin cancelled rallies designed to woo Turkish voters in Germany ahead of a key referendum.

"I thought Nazism had ended in Germany. Turns out that it's still going on, plain and visible."

Erdogan's remarks have fanned anger across the European Union. Austrian Chancellor Christian Kern has called for an EU-wide ban on campaign appearances by Turkish politicians to avoid member countries coming under pressure from Ankara.

Kern also said talks over Turkey joining the EU should be abandoned.

Turkey's Economy minister has still gone ahead with an albeit reduced meeting in Cologne, campaigning

among 1.4m Turks who live in Germany and can vote in Erdogan's April referendum which will grant the president more powers.

But across Europe there is mounting unease over the president's continuing crackdown following last year's failed coup.

The row has further soured relations between Berlin and Ankara amid mounting public outrage in Germany over the arrest in Turkey of a Turkish-German journalist. The government has accused the reporter of being a member of the outlawed Kurdish militant group PKK.

Erdogan has called the journalist — who works for well-established German newspaper Die Welt — a "German agent" and accused Germany of "aiding and harboring terror". German officials said such allegations were absurd.

Zangi: Armenian Challenge to Skype, Viber and WhatsApp

YEREVAN (Armradio) — Zangi represents Armenia at 2017 Mobile World Congress (MWC) in Barcelona. Attended by a number of telecommunications companies of the world, MWC is the world's biggest and best mobile industry event.

It provides IT companies worldwide with an opportunity to showcase their innovations, establish business ties, promote their production and follow global trends.

Established in 2013, Zangi began its life by developing cutting-edge com-



munications technology. The Company officially released its Zangi application in early 2015.

Kyrgyzstan Refuses to Join Ant-Armenian Declaration



ISLAMABAD -- Azerbaijan on Friday criticized Kyrgyzstan for refusing to fully back a joint declaration by Muslim states that voices support for Baku's position on the Nagorno-Karabakh conflict.

The Economic Cooperation Organization (ECO), a loose grouping of Azerbaijan, Turkey, Iran, Pakistan and six other Central Asian nations, adopted the declaration at a summit held in Islamabad on Wednesday.

The Azerbaijani Foreign Ministry revealed that the Kyrgyz president refused to sign "political provisions" of the document.

One of them calls for a resolution of the Karabakh conflict that would be based on "the principles of respect for sovereignty and territorial integrity," a clear reference to Azerbaijani sovereignty over Karabakh.

"Kyrgyzstan's position is absolutely incomprehensible," the Azerbaijani Foreign Ministry spokes-

man, Hikmet Hajiyev, told the Trend news agency. "Such a position raises the serious question of into whose hands it plays."

Like Armenia, Kyrgyzstan and two other former Soviet republics aligned in the ECO -- Kazakhstan and Tajikistan -- are members of the Russian-led Eurasian Economic Union and Collective Security Treaty Organization (CSTO). They have repeatedly signed pro-Azerbaijani declarations by Muslim and Turkic states in the past, prompting strong criticism from Armenia.

The CSTO heads of state issued a different statement on the Armenian-Azerbaijani dispute when they met in Yerevan in October last year. The statement backed the U.S., Russian and French mediators' pursuit of a Karabakh settlement based not only on territorial integrity of states but also peoples' right to self-determination. The latter principle has long been championed by Armenia.

Red Cross and Consulate General of Armenia Ink a Memorandum of Understanding



LOS ANGELES -- The Consulate General of the Republic of Armenia in Los Angeles and the American Red Cross Los Angeles Region have entered into a Memorandum of Understanding.

"We're delighted to have formalized our relationship with the Consulate General. This agreement spells out how the Consulate General of Armenia and the Red Cross can work together to provide assistance during disasters, such as reconnecting loved ones, here in Los Angeles and in Armenia," said

Jarrett Barrios, CEO American Red Cross Los Angeles Region.

With one of the largest concentrations of Armenian's living in the Los Angeles area, notably Glendale, this Memorandum seeks to meet the disaster caused emergency needs, and promote and support disaster preparedness efforts of the Armenian community in Los Angeles region.

The documents was signed by deputy general consul Valery Mkrtumyan and Jared Berrios.

The Messenger available on iOS and Android, offers users anywhere an extremely useful commu-

nication tool.

Continued on page 3

Ümit Kurt Explores Turkey's Laws on Armenian Genocide-Era Dispossession Cases



WASHINGTON, DC -- Dr. Ümit Kurt, a Post-Doctoral Fellow at Harvard University's Center for Middle Eastern Studies, outlined the complex laws promulgated by Turkey to systematically dispossess Armenians of their properties during and after the Armenian Genocide, in a February 28 talk at George Washington University Law School.

"We were honored to partner with George Washington University Law School and Dean Susan Karamanian on the lecture by Dr. Ümit Kurt, which has revealed many important questions about Armenian property claims that the Armenian Legal Center for Justice and Human Rights will continue to systematically pursue," Kate Nahapetian, Executive Director of the Armenian Legal Center noted.

"One of the many unsettled consequences of the Armenian Genocide is the status of the property once held by the Armenians. Dr. Kurt provided critical insight into the laws and prac-

tices of the Ottoman Empire as they related to the property of Armenians and their continuation under the Republic of Turkey. His work relied on important original sources and shed new light, in particular, on the liquidation of Armenian assets," explained Susan Karamanian, Associate Dean for International and Comparative Legal Studies at George Washington University Law School, who hosted the talk.

In his talk, Dr. Kurt noted that the state-orchestrated plunder and impoverishment of victims was an integral aspect of the Armenian Genocide. "Despite widespread incidents of private plunder and corruption, there is no doubt that the seizure of Armenian property was primarily state-orchestrated genocide. . . . By losing all their . . . assets... [Armenians] were turned from existence to non-existence," Dr. Kurt explained. The impoverishment of the victim ensured that they would not be able to return to their native lands and helped fund the genocide machine.

The dispossession did not stop after the fall of the Ottoman Empire, but continued into the new Turkish Republic. Dr. Kurt explained that both the Ottoman Committee of Union and Progress (CUP) and Turkish Republic's Kemalist leaders concocted ways to make the illegal process of property confiscation look legal through complex laws, regulations and decrees.

For instance, the first act of the new Turkish Republic's Kemalist government was to annul provisions meant to return properties to Armenians. The Kemalist government brought back the liquidation laws of the Ottoman perpetrators and even expanded them.

After the Lausanne Treaty was signed, which required the return of confiscated properties, Turkey created a virtual wall that prohibited Armenians' return and ability to reclaim their assets, Dr. Kurt observed.

Convoluting laws and regulations were used, once again, to consolidate the fruits of the genocidal crime. Dr. Kurt focused on the US-Turkey Compensation Agreement of 1934 as an example of this. After the genocide, Armenians, who had not received Ottoman permission to become naturalized American citizens, were, for practical purposes, stripped of Turkish citizenship rights and prohibited from returning. However, when the United States tried to resolve their property claims through the US-Turkey Compensation Agreement of 1934, Turkey insisted that Armenian American claims be excluded, refusing to recognize their US citizenship. As a result, Americans of Armenian heritage were denied justice in both their adopted and native countries.

Dr. Kurt also touched on the issue of archival records, noting that the abandoned properties and liquidation commissions set up to dispose of Armenian properties kept meticulous records, but these records are still inaccessible. Dr. Kurt tried unsuccessfully for more than a year to gain access. He was able to publish one record from the

commissions, which was maintained by an Armenian family, that detailed the properties down to the spoons and knives that were taken and to whom they were sold.

As for the Land Registry records, which are well-organized and can provide a detailed history to Armenian heirs of their families' properties, Dr. Kurt explained that plans in 2005 to make them publicly accessible were quickly prohibited by Turkey's National Security Committee.

Ümit Kurt received his Ph.D. from Clark University, History Department, in 2016. He got his MA and BA degrees in Turkey at Sabanci University and Middle East Technical University respectively. He taught in the Faculty of Arts and Science in Sabanci University and has been a visiting professor in the Armenian Studies Program at California State University. He has published numerous articles on confiscation of Armenian properties during the genocide. More details about Ottoman and Turkish laws surrounding the plunder of Armenian assets can be found in his latest book with Taner Akcam, *The Spirit of the Laws: The Plunder of Wealth in the Armenian Genocide* (New York and Oxford: Berghahn Books, 2015).

The Armenian Legal Center for Justice and Human Rights (ALC) fights to redress human rights violations emanating from the Armenian Genocide that continue to this day and undermine stability in a region that has for far too long been marred by policies founded on genocide, not human rights and justice. ALC promotes scholarship on the legal avenues for addressing the challenges emanating from the Armenian Genocide, in addition to pursuing cases in national and international courts, while promoting the protection of Armenian cultural heritage through the return of stolen properties and artifacts.

Hayastan All Armenian Fund Marks 25th Anniversary

YEREVAN -- Today marks the 25th anniversary of the founding of the Hayastan All-Armenian Fund.

On March 3, 1992, with the goal of consolidating the resources and capabilities of the worldwide Armenian community for the development and strengthening of Armenian statehood, the first president of Armenia, Levon Ter-Petrosian issued a decree establishing the Hayastan All-Armenian Fund.

On May 16, 1992, the fund's 24-member Board of Trustees issued a statement, which said, "A devastating earthquake, thousands of homeless refugees, a dire situation faced by the Armenian population of Artsakh, an economy in shambles, and unrelenting blockades of the homeland: these and many other difficulties can be overcome only through the synergistic mobilization of the resources and efforts of the entire Armenian nation, and through united and harmonious work. Actively supporting the development and strengthening of Armenian statehood, which is the main prerequisite for the survival and prosperity of the Armenian people, and contributing to the economic, scientific, educational, spiri-



tual, and cultural development of the homeland must be an honor and a matter of duty for each and every Armenian."

"Today, in the 25th year of its existence, the Hayastan All-Armenian Fund encompasses affiliates across the globe, legions of volunteers devoted to its patriotic mission, benefactors and grassroots donors who view the development of the homeland as a sacred duty, and a wide range of vitally important projects that have been implemented through collaborative work. In the past quarter century, thanks to the powerful unity of Armenians throughout the world, the Hayastan All-Armenian Fund has carried

Sergey Lavrov

Continued from page 1

specifically implement confidence-building measures that were agreed by the Armenian and Azerbaijani presidents at their last two meetings held in May and June 2016. Those included the deployment of more OSCE observers and international investigations of armed incidents on the frontlines. Yerevan says that Baku is reluctant to

implement these safeguards.

Mammadyarov on Monday praised Moscow's "very serious steps" on Karabakh and said he is encouraged by his "detailed" discussions with Lavrov regarding "which direction we should move." He said progress in the negotiation process hinges on Armenia's acceptance of "proposals that are on the table." He did not elaborate.

Zangi: Armenian Challenge

Continued from page 2

"The Armenian application Zangi challenges Skype, Viber and WhatsApp," Prime Minister Karen Karapetyan said in a Facebook post.

Zangi CEO & Founder Vahram Martirosyan says they will return to Armenia with new agreements and a large cooperation packages that will open new perspective for the country and will make it better known in the IT world. New contracts will help create

new jobs, as well.

Speaking to Public Radio of Armenia, Vahram Martirosyan assured that communicating through Zangi is 'completely safe.' The application does not store any data about users anywhere. "Therefore, even if the system is hacked, none of the users will be affected," he said.

"The Armenian pavilion has been popular among visitors. Many have downloaded and tested the app over four days," Vahram Martirosyan said, speaking through Zangi.

Armenian Language in the Digital Age: The Projects Funded



LISBON -- The Armenian Communities Department of the Calouste Gulbenkian Foundation launched an open call for proposals in 2016 pertaining to information technologies and the Armenian language. More specifically, it sought to fund three types of projects: to create a Western Armenian National Corpus (WANC), along with a universal Armenian spellchecker; to develop various digital and interactive resources for teaching purposes, specifically in the diasporan context; and to generate online content by encouraging literary production in both Western and Eastern Armenian.

In total 17 proposals from 13 entities were submitted and reviewed by an expert selection committee comprised of three members from the Armenian Communities Department and two independent experts from the Instituto Superior Técnico in Lisbon. The submitted initiatives were evaluated on multiple levels: technology, content, budget and human resources.

The selection process was demanding given the high quality of the proposals received. The expert committee had to make some difficult decisions. Unfortunately, only a handful of projects could be supported. The Armenian Communities Department would like to thank all the individuals and organizations who submitted projects.

Below are the four initiatives selected by the expert committee which are being funded by the Armenian Communities Department.

A. Spell-checker and Western Armenian Text Corpus - Support is

being provided for the development of a universal Armenian spellchecking programme, in both Western and Eastern Armenian, which will work with all major computer programmes and mobile apps. A Western Armenian text corpus will also be developed, modelled after current state-of-the-art corpora. Submitted jointly by HySpell and Nayiri.com.

B. Parastan.fr - A free online bilingual thematic dictionary (French-Western Armenian) designed to provide up-to-date lexical information on all domains. Support is being provided to include more words, expressions, a morphological engine and the possibility to filter the lexicon according to language level. Submitted by INALCO.

C. Calfa.fr - A free online digital Armenian platform focusing on classical Armenian. Support is being provided to increase the lexical database, create new features such as an automatic translator and, importantly, to develop an OCR specialized for Armenian manuscripts. Submitted by Chahan Vidal-Gorène (Association pour l'Arménien Classique).

D. "Young Mash project" – A graphic novel to be written with the input of young Armenians from around the world. Support is being provided for the creation and publication of an online serialized participative graphic novel which will recount the fictional youthful adventures of Mesrop Mashots, the inventor of the Armenian Alphabet in the 5th century AD. Submitted by Tumo Center for Creative Technologies .

Dr. Yvette Hovsepian Bearce to Lecture about the Syrian Refugee Crisis

GLENDALE -- Middle East Scholar, Dr. Yvette Hovsepian Bearce will present a special lecture titled, A New Perspective on the 2015 Syrian Refugee Crisis: Germany's Response and the 7 Differing Opinions About Refugees, including the Response of Armenia and the Armenian Community in Munich on Tuesday, March 14, 2017 at 7:30pm at Abril Bookstore - 415 E. Broadway, Glendale, CA. Opening remarks will be given by Fr. Vazken Movsesian. Admission is free.

As Chancellor Angela Merkel opened the German borders to welcome the influx of refugees into Germany, different reactions were expressed throughout the country by German citizens and foreign nationals. This lecture discusses the seven differing opinions that existed in Germany in the Fall of 2015 and how these views shifted in 2016, following terrorist attacks in Europe and rise of crimes committed by refugees. Hovsepian Bearce will share tender stories of how ordinary Germans responded to their government's



call to help humanity in crisis, and how they struggled to find ways to help refugees settle in Germany and become members of their society. She will also share stories of the Armenian community in Munich—as one of the five European cities on the migration frontline—their perspective and response to this humanitarian crisis. While many regional and European countries were at the fore-

NAASR Lecture by Dr. Owen Miller to Shed New Light on 1894 Massacre in Sasun



BELMONT -- Dr. Owen Miller of the Institute for Liberal Arts & Interdisciplinary Studies, Emerson College, will give a lecture entitled "The Massacre in the Sasun Mountains (1894): Interpretations of Violence at the End of Empire," on Thursday, March 16, 2017, at 7:30 p.m., at the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR) Center, 395 Concord Ave., Belmont, MA 02478. This will be Dr. Miller's first lecture in the Boston area.

In the late summer of 1894, several battalions of Ottoman soldiers were ordered into the mountains of Sasun, south of the fertile plains of Moush, in current day southeastern Turkey. The commander of the troops, Colonel Ismail, gave orders for battalions to be assembled into a square. Just that morning, Colonel Ismail had been given direct orders from Abdulhamid II himself to destroy the Armenian bandits who were operating in these remote mountains.

After this order was given, the soldiers advanced on the villages of the Shadakh valley in the Sasun Mountains. The entire Armenian population of the region was regarded as rebellious and one to two thousand men,

women and children were murdered

Scholars who work within the vein of Ottoman Studies usually present the 1894 Sasun violence as the first major rebellion of Armenian nationalists against the State. Alternatively, many scholars in Armenian Studies have presented the 1894 events as the first major episode of Ottoman State mass violence against its Armenian populace. Both perspectives view the violence as an outcome of competing nationalisms. In this lecture, Dr. Owen Miller will examine what is unaddressed by the dueling perspectives, along with a detailed account of why the violence took place, and how it is remembered.

Dr. Owen Miller is an affiliated faculty member at the Institute for Liberal Arts and Interdisciplinary Studies at Emerson College in Boston. He is a graduate of the University of California, Santa Cruz, and holds an MA and PhD in history from Columbia University. His 2015 dissertation was entitled "Sasun 1894: Mountains, Missionaries and Massacres at the End of the Ottoman Empire."

For more information about Dr. Miller's talk, contact NAASR at 617-489-1610 or hq@naasr.org.

front of welcoming refugees, Hovsepian Bearce will elucidate Armenia's gracious response to the Syrian refugee crisis.

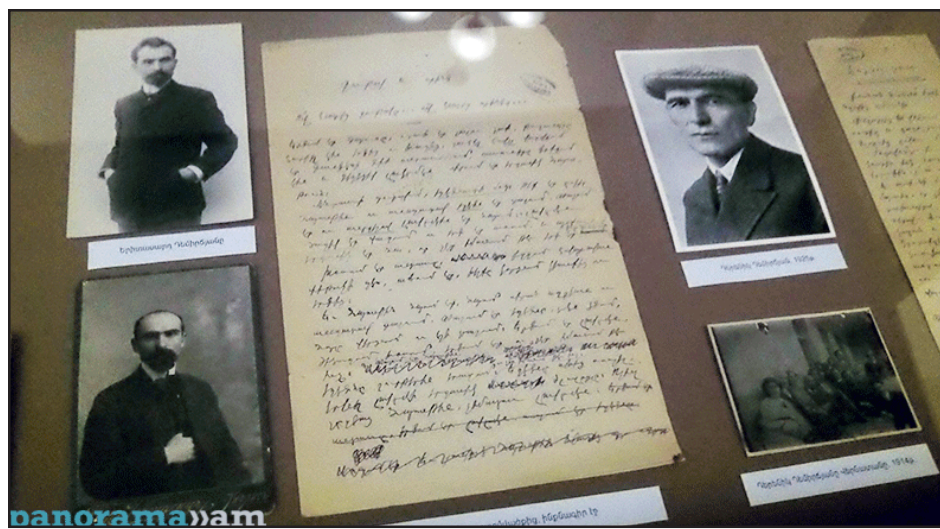
As a former political and religious refugee in Germany herself, Hovsepian Bearce will share her story of her family's flight from Iran post 1979 Islamic Revolution and 1980-88 Iran-Iraq War. She will talk about her life as a young woman in Germany's refugee camps. Now, 31 years later, as an American citizen she returns to Germany to give back to the country that once gave her refuge during a major political crisis in her life.

Dr. Yvette Hovsepian Bearce is a Middle East scholar specializing in contemporary Iranian politics. She is also a political and cultural advisor to various academic and religious delegations traveling to Iran. She frequently serves as a guest lecturer on current developments in Iran and the Middle East. Her book, *The Political Ideology of Ayatollah Khamenei: Out of the Mouth of the Supreme Leader of Iran* was published by Routledge in 2015 as a volume in the UCLA Center for Middle East Development

series. It has received very positive reviews by both scholars and policymakers. Her scholarly research and teaching focus on contemporary Middle Eastern and Iranian history and politics, American politics and the Middle East, US Diplomacy and Iranian political psychology, Islamic history, and Shi'i political thought. Her book in progress is on the subject of Iranian youth. Hovsepian Bearce was born in Iran where she earned her high school diplomas in Armenian Studies from the Armenian Ministry of Education and Business Accounting from the Ministry of Education of the Islamic Republic of Iran. She earned an A.A. from Glendale Community College; a B.A. in Business from California State University, Northridge; an M.A. in Theology from Fuller Theological Seminary in Pasadena, California; and a Ph.D. in Islamic Studies from the University of California, Los Angeles. She speaks Armenian, Persian Farsi, Dari, Tajiki, German and Arabic and conducts research in Hebrew, Spanish and French.

Presented by Abril Bookstore and In His Shoes.

ԳԻՏԱԺՈՂՈՎ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ԴԵՐԵՆԻԿ ԴԵՄԻՐՃԵԱՆԻ 140-ԱՄԵԱԿԻՆ



Չարենցի անուան գրականության եւ արուեստի թանգարանում կայացաւ Դերենիկ Դեմիրճեանի ծննդեան 140-ամեակին նուիրուած գիտաժողով, բացուեց ժամանակակեր ցուցադրութիւն:

Դերենիկ Դեմիրճեանի տուն-թանգարանի տնօրէն Կարինէ Ռաֆայելեանը Panorama.am-ի հետ զրոյցում ասաց, որ ցուցահանդէսում ներկայացրել են հիմնականում աչպիսի նիւթեր, որոնք ժամանակին խորհրդային ցենզուրայի կողմից չեն ընդունուել, բայց մարդու կենսագրութիւն է ու չի կարելի անտեսել:

«Իհարկէ, նման նիւթերը շատ են: Մի քանի տարի առաջ Դեմիրճեանի արխիւում գտել ենք «Դատողութիւններ Ղարաբաղի եւ Նախիջևանի հարցի շուրջ» խոհագրութիւնը, որն արդէն լոյս է տեսել գրքով: Յայտնութիւն էր, որ 1950-ական թուականներին հայ լուրջ մտաւորականը կարող էր փաստերով զբաղուել Ղարաբաղի, Նախիջևանի ճակատագրի քննութեամբ», - նշեց նա:

Թանգարանի տնօրէնի խօսքով, գտել են «Արջուկ լրջուկ» հեքիաթը, որը 1944 թուականին մէկ անգամ լոյս էր տեսել ու խորապէս մոռացուել: Ազգային գրադարանից գտել են մէկ օրինակ ու տպագրել:

«Գտել ենք «Յովնան Մեծատուն» անտիպ դրաման, ֆինանսաւորման դէպքում առանձին գրքով կը տպագրենք», - յաւելեց Կ. Ռաֆայելեանը:

Գիտաժողովի ընթացքում գեկոյցներով հանդէս եկան գրողներ, գրականագէտներ, պատմաբաններ՝ ներկայացնելով Դեմիրճեանին որպէս գրող, հասարակական-քաղաքական գործիչ, նրա կապը թատրոնի, կինոյի հետ:

Արձակագիր, ՀՀ Գրողների Միութեան արձակի բաժնի վարիչ Ալիս Յովհաննիսեանն ասաց, որ ինքն այն սերնդից է, որ կրթուել է Դեմիրճեանով. «Քանի որ ու-

սումնական ծրագրերում կար Դեմիրճեան, նրա պատմուածքները, դրանով մենք անուել ենք, մեծացել: Այս առումով, կարելի է ասել, ճակատագրական գրող է, միաժամանակ նաեւ դասական»:

Ա. Յովհաննիսեանը կարեւորեց այն փաստը, որ Դերենիկ Դեմիրճեանի ժառանգութիւնը լաւ ձեռքբերում է գտնուում ի դէմս տուն-թանգարանի տնօրէնի:

«Լաւ է, որ դասական իրենից յետոյ ունի պահպաններ: Բաֆֆին չի ունեցել այդ պահպանները: Բաֆֆին, ով իր ամբողջ կեանքը նուիրել էր հայրենիքի փրկութիւնը, հայրենիք ունեցաւ, բայց թաղուած է թբիլիսի խՈՂԻՎանքում», - նշեց արձակագիրը:

Խօսելով «Երկիր հայրենի» դրամայի մասին, նա ասաց, որ այն տարբեր բեմերում լաւ բեմադրուել է, վերաբերում է 11-րդ դարի անցքերին. «Իմ վէպը՝ «Ճիւղեր-տերեւներ», նոյնպէս վերաբերում է նոյն շրջանին՝ Գագիկի գահակալութեանը, բայց ես բոլորովին այլ կողմից եմ ներկայացրել: Առաջինը Դեմիրճեանն է եղել, որ ներկայացրել է Գագիկին որպէս հայրենասէր թագաւոր: Այդ աշխատանքից յետոյ շատցան Գագիկ անունները, նաեւ վահրամ. այդ ժամանակ սպարապետը վահրամ Պահլավունին էր»:

Գրականագէտ Ժենիա Քալանթարեանը նոյնպէս խօսեց «Երկիր հայրենի» դրամայի մասին:

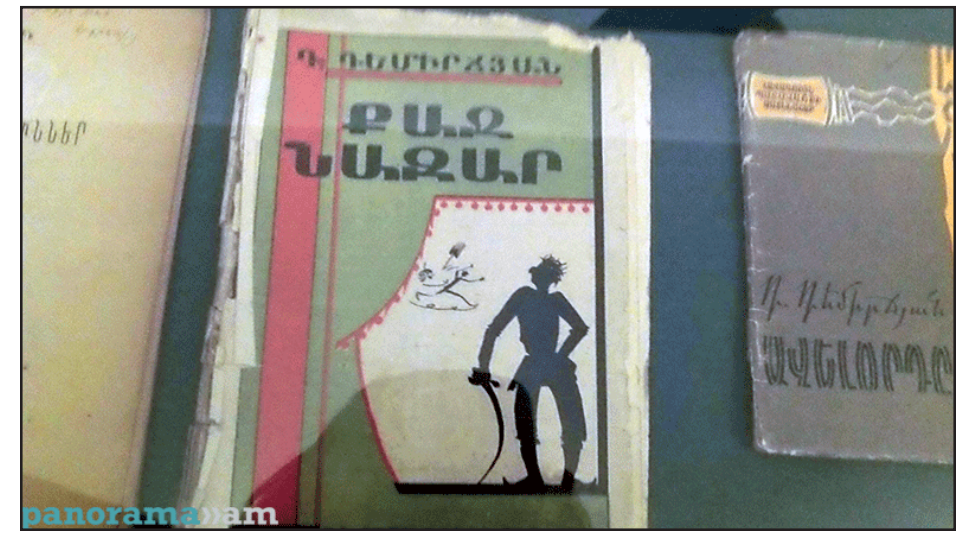
«Ուշադիր լինելու դէպքում պիտի սխալուէի մէջ եւ ենթատեքստում կարելի է գտնել այնպիսի

ճշմարտութիւններ, որոնք ժամանակի իրականութեան դրսեւորումն է: Կարելի է հեշտութեամբ զուգահեռ անցկացրել Դեմիրճեանի ապրած ժամանակի, պիտեւած պատկերող ժամանակի միջեւ: Պատահական չէ, որեւէ գրող որեւէ պատմութեան թեմային պատահականօրէն չի դիմում եթէ ներքին կապ չի ստեղծում անցած պատմական ժամանակի եւ ներկայ ժամանակի միջեւ», - ասաց գրականագէտը:

Դերենիկ Դեմիրճեանի եղբոր՝ Գեւորգ Դեմիրճեանի ծոռ, պատմաբան Վասան Մելիքեանի խօսքով, շատերին թուում է, թէ Դեմիրճեանը շատ զուշաւոր անձնաւորութիւն է եղել, սակայն բերեց մի փաստ. «1918 թուականի

կանին աւարտել է Թիֆլիսի Ներսիսյան դպրոցը, ապա աշխատել Արդահանում: 1900 թուականին հաստատուել է Թիֆլիսում, մասնակցել Յովհաննէս Թումանեանի նախաձեռնութեամբ ստեղծուած վերնատուն գրական ընկերութեան աշխատանքներին: Երաժշտութիւն ուսումնասիրելու նպատակով 1903 թուականին մեկնել է Մոսկուա: 1905-1910 թուականներին սովորել է Ժնեւի համալսարանի մանկավարժական ֆակուլտետում, վերադարձել Թիֆլիս եւ զբաղուել ուսուցչութեամբ: 1925 թուականին տեղափոխուել է Երեւան, եղել զինուորական եւ արուեստի ինստիտուտի արուեստի բաժնի զիտքարտուղարը:

Գրական սպարէզ է իջել իբրեւ բանաստեղծ: Առաջին գրքոյ-



մայիսեան հերոսամարտերի շրջանում՝ Մալխի 21-ին, Դերենիկ Դեմիրճեանը Երեւանի նախկին անգլիական այգում Արամ Մանուկեանի հետ մասնակցել է հանրահաւաքի, ոգեղնչել տեղի բնակչութեանը Թուրքիային դիմադրելու հարցում: Նա միակ մեր անուանի մտաւորականներից էր, ով 1918 թուականին եղել է Երեւանում, մասնակցել այդ միջոցառմանը: Աւելի ուշ նա գրել է բանաստեղծութիւն՝ նուիրուած մայիսեան հերոսամարտի զոհերին»:

Դերենիկ Դեմիրճեանը ծնուել է 1877-ին Ախալքալաքում: Նախնական կրթութիւնն ստացել է ծննդավայրի հայոց ծխական դպրոցում: Երկու տարի անց տեղափոխուել է Արդահան, աշակերտել առաջնայն համոզմունքներ ունեցող Ս. Տեր-Մելիքեանի մանկապետին, 1892 թուականին ընդունուել է էջմիածնի Գէորգեան ճեմարանը: 1898 թուա-

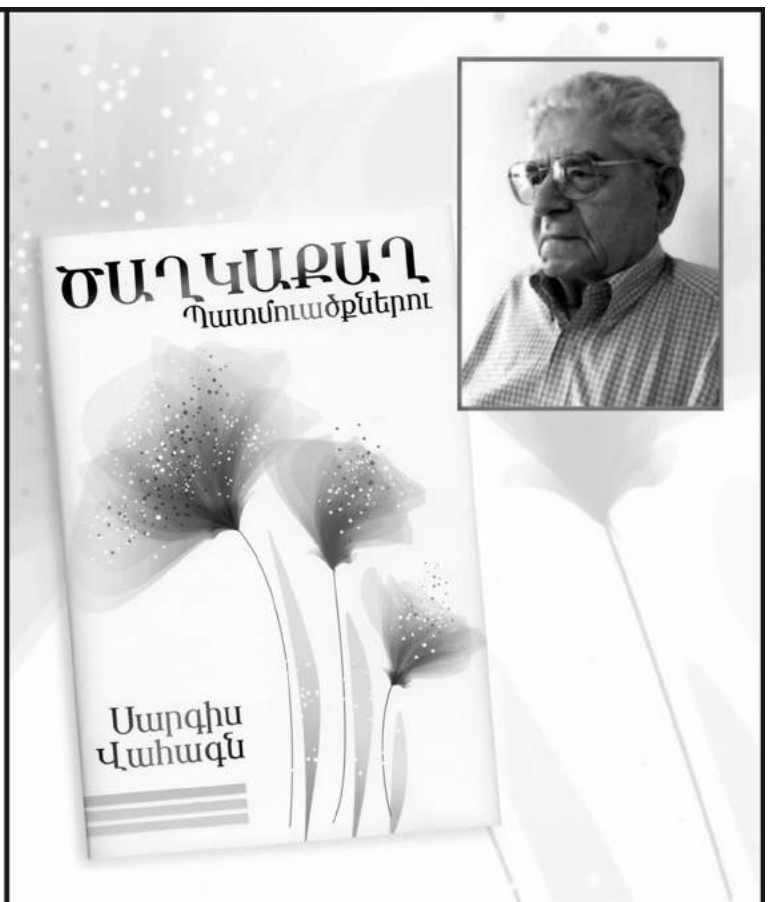
կը՝ «Բանաստեղծութիւններ» խորագրով, հրատարակուել է 1899 թուականին, երկրորդը՝ 1913 թուականին: Դեմիրճեանի հոգեւոր վերածնունդը տեղի է ունեցել 1905-1907 թուականների յեղափոխութեան ազդեցութեամբ: Մինչեւ 1919 թուականը ստեղծագործել է գրական բոլոր ժանրերով, այնուհետեւ հիմնականում անցել արձակին ու դրամատուրգիային: Դեմիրճեանի ստեղծագործութեան գլուխգործոցը Հայրենական Մեծ պատերազմի տարիներին գրուած «Վարդանանք» պատմավեպն է: Դեմիրճեանը մանուկների համար գրել է «Պուշպուլ մուկիկը», «Արջուկ լրջուկ», «Մտապար» եւ այլ ստեղծագործութիւններ:

Դեմիրճեանի ստեղծագործութիւնները թարգմանուել են բազմաթիւ լեզուներով:

Դ. Դեմիրճեանը մահացել է 1956 թ. Երեւանում:

**Ձեր Ծանուցումները Կատարեցեք «Մասիս» Շաբաթօրեային
T: (626) 797-7680
massis2@earthlink.net**

Կազմակերպութեամբ
ԹԵՔԵՆԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
Lnu ԱճճԵԼՐՍԻ Մասնաճիւղին
ՀՐԱՊԱՐԱԿԱՅԻՆ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒՄ
ՍԱՐԳԻՍ ՎԱՀԱԳՆԻ ԾԱՂԿԱՔԱՂ ՊԱՏՄՈՒԱԾՔՆԵՐՈՒ
Նոր Հրատարակուած Հատորին
Խօսք պիտի առնեն՝
ՅԵՆՐԻԿ ԱՆԱՍԵԱՆ
Գալիֆորնիոյ Հայ Գրողներու Միութեան Արեւմտային
ԼԻԼԻԹ ՔԵՅԵԱՆ
Հարցազրոյցի վարիչ
ՅԻՆԿՇԱՔԹԻ, 16 ՄԱՐՏ, 2017
Երեկոյեան 7:30-ին
ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ
ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
Ռեմոն Գոյուսեան Սրահ
1510 E. Mountain St., Glendale, CA 91207
ՀԻՒՐԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ / ՄՈՒՏՔԸ ԱՉԱՍ



ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ ՈԳԵԿՈՉՈՒՄԸ՝ ՄԵՐՏԻՆԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԵՆ ՆԵՐՍ



«Քաջ Վարդանանց տօնն է այսօր, Ձայն կը տօնենք հայերս բոլոր»...

Արդարեւ, աւելի քան 1500 տարիներէ ի վեր, ուր որ ալ գտնուած են, հայերը ակնածանքով յիշատակած են Վարդանի եւ իր զինակիցներուն անմահ յիշատակը եւ իրենց երախտագիտութիւնը յայտնած՝ անոնց անձնագոհութեան համար:

Ինչպէս ամէն տարի, այս տարի եւս Մերտինեան Վարժարանի աշակերտութիւնը, Փետրուար ամսուան ընթացքին կարգաց, երգեց ու արտասանեց Վարդանանց նուիրուած գրութիւններ ու տաղեր, հիացաւ անոնց հաւատքի զօրութեան ու քաջութեան վրայ եւ ներշնչուեցաւ անոնց ոգիով:

Փետրուար 13, 2017ին, Բ. Կարգի աշակերտները, ընկերակցութեամբ իրենց դասատուներուն՝ Տիկիններ Լենա Էքմէքճեանի, Ալիս ՏէրՊէրդեանի եւ Նինէլ Իրանոսեանի, այցելեցին «Արարատ» Տարեցներու տունը՝ հայ մամիկներուն ու պապիկներուն ներկայացներու համար Վարդանանց հերոսներուն նուիրուած յայտագիր մը, որ անսահման հրճուանք պատճառեց անոնց: Մեր փոքրիկ տղաքն ու աղջիկները արժանացան բարձր գնահատանքի:

23 Փետրուարին, Մերտինեանի աշակերտները յիշատակեցին Վարդանանց հերոսամարտի 1566րդ տարեդարձը: Բ. Կարգի աշակերտները ներկայացուցին իրենց յայտագիրը՝ անոնք արտասովոր ուրախութեամբ տօնեցին «Վարդանի տարեդարձը», որուն ներկայ էր ինքը՝ Քաջն Վարդանը: Ան իր ներկայութիւնը բացատրեց ըսելով՝ «Մի՛ գարմանաք, որ ես ձեր մէջ եմ. ես պիտի ապրիմ այնքան ժամանակ, որ հայ պատանիներ զիս կը յիշեն, կը սորվին հայոց պատմութիւնը եւ կը հետեւին իրենց նախահայրերու օրինակին»: Յայտագրին առաջին մասը վերջ գտաւ յաղթանակի պարով մը:

Վարդանանց ոգեկոչման այս հանդիսութեան ներկայ էին վարժարանիս հոգաբարձական կազմի անդամներէն ոմանք եւ հիւրաբար Լոս Անճելըս գտնուող Վեր. Գոլտոր Վահան Թութիկեանը՝ Հայ Աւետարանական Համաշխարհային Խորհուրդի վարիչ-տնօրէնը, որ նաեւ օրուան պատգամախօսն էր: Ան մեծապէս գնահատեց Բ. Կարգի աշակերտները՝ իրենց պատրաստած յայտագրին համար, ապա վեր առաւ Վարդանի եւ իր զինակիցներուն հայրենասիրութեան ու հաւատքի զօրութիւնը եւ անոնց անձնագոհութիւնը՝ «Վասն հաւատքի, վասն հայրենեաց»: Ան շեշտեց, որ շնորհիւ Վարդանանց՝ մենք մնացինք Հայ-Քրիստոնեայ, եւ այնքան ատեն որ Վարդանանք ըլլան նոր սերունդներու ներշնչման աղբիւրը, հայ ժողովուրդը կը պահէ իր գոյութիւնն ու ինքնութիւնը:

Վերջին խօսք առնողը եղաւ վարժարանիս տնօրէնուհի՝ Տիկ. Լինա Արսլանեանը, որ իր կարգին շնորհակարտեց փոքրիկ դերակատարները եւ իր սրտագին շնորհակալութիւնը յայտնեց նախ այս աշակերտները հայու շունչով թրծող ուսուցչուհիներուն, ինչպէս նաեւ մեր բոլոր ծրագիրներուն թիկունք կանգնող եւ սատարող ծնողներուն: Վարձքը կատար՝ բոլորին: Պատիւն արժանաւորաց:

ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ՇԱԲԱԹՕՐԵԱՅ ՎԱՐժԱՐԱՆԻ ՄԷՋ



Շաբաթ, 25 Փետրուար 2017-ին Փասատենա քաղաքի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Շաբաթօրեայ վարժարանի մէջ աշակերտները նշեցին Վարդանանց տօնը:

Հանդէսը սկսաւ մանկապարտէզի աշակերտներուն համաչափ քայլերով սրահ մուտքով: Անոնք սաղաւարտներով, սուրբով եւ վահաններով դարձեր էին փոքրիկ Վարդաններ: Մանուկները Օր. Անի Մարսէլեանի առաջնորդութեամբ կենսութեան արտասանեցին Ս. Վարդանին նուիրուած ոտանաւորներ: Վարդանանց պատերազմի պատմութիւնը եւ պատգամը աշակերտներուն փոխանցեց ուսուցչու-

հի Ազնիւ Սէրայտարեանը: Ան մանուկներուն հասկնալի բայց պատկերալից լեզուով նախ նկարագրեց պատերազմին վայրը, պատերազմող կողմերը եւ անոնց նպատակը: Ապա ան աշակերտներուն պատմեց Վարդանանց պատերազմին կարեւորութիւնը հայպահպանութեան մէջ: Օր. Սէրայտարեանը վերջաւորութեան նմանութիւններ ցոյց տուաւ Վարդանանցի, Արցախեան պատերազմի եւ սփիւռքի մէջ շարունակող պայքարներու նմանութիւնը:

Հանդէսի վերջաւորութեան աշակերտները միաբերան երգեցին հայրենասիրական երգեր:

ՁԵՐ ԶԱՒԱԿՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ ՊԱՏՐԱՍԵՑԷԼ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ԱՄՈՒԱՆ ԵՂԱՆԱԿԸ



Camp-AREV հիմնադրութեան նախաձեռնութիւնը սկիզբ առած է 1977ին Քեսապցիներու Մշակութային Միութեան (KEA) սկսած ամառային համազումարներով, որ կը միտէր հայկական մշակոյթի հարստութիւնը հասցնել Հայ սերունդներուն: Ապա՝ Հայ Աւետարանական եկեղեցիներ շարունակեցին այս տեսիլքը ու առաքելութիւնը ու անոր միացուցին հոգեւոր դաստիարակութեան ուղղութիւն մը, որպէսզի նոր սերունդներուն հասցնեն նաեւ Քրիստոսով փրկութեան Աւետարանին պատգամը:

Շուտով յառաջ եկան նուիրատուներ, որոնց իշխանական ներդրումներով կարելի եղաւ 45 acres հողատարածք մը գնել Frazier Park շրջանին մէջ եւ կառուցել համազումարներու այսօրուան վայրը:

Այսօր, իր հիմնադրութիւնէն 40 տարիներ ետք, Camp AREV դարձած է Հարաւային Քալիֆորնիոյ հայկական իրականութեան մէջ իւարյատուկ վայր մը, որտեղ վառ կը պահուին Հայկական եւ Քրիստոնէական արժէքները:

Կեդրոնի եւ անոր առաքելութեան նպատակն է Հայ սերունդներուն փոխանցել Աւետարանի ճշմարտութիւնը եւ օգնել զանոնք որ պահեն ու տէր կանգնին իրենց ազգային հարուստ ինքնութեան:

ներ (3-12 կարգի)
- Համալսարանական եւ յետ-համալսարանական տարիքներու ամառնային համագումարներ
- Մանուկներու եւ պատանիներու ձմեռնային շաբաթավերջի համագումարներ (3-12 կարգի)
- Համալսարանական եւ յետ-համալսարանական տարիքներու ձմեռնային շաբաթավերջի համագումարներ
- Կանանց զարնանային երրօրեայ համագումար
- Այլ մարզկանց աշնանային երրօրեայ համագումար

Camp AREV-ն ներս բոլոր սերունդներ եւ ի յատուկէն պատանիներ եւ երիտասարդներ, առիթ կ'ունենան իրենց հասկցած ոճով լսելու եւ հասկնալու Տէր Յիսուսի Աւետարանը, երաժշտական փառաբանութեան պահերով պաշտելու զԱստուած, դասախօսութիւններով ու ձեռնարկներով ծանօթանալու Հայ մշակոյթի հարստութիւններուն ու գիրենք յուզող ու բեռնաւորող ընկերային նիւթերու շուրջ առողջ պատասխաններ ստանալու:

Camp AREV նաեւ ունի ձեռաչին աշխատանքի պահեր, յատուկ գործունէութիւններ՝ zip line, նետարձակում (Archery) եւ այլազան դաշտային խաղեր ինչպէս «9-hole disc golf, foosball, ping pong. Outdoor soccer, outdoor basketball ինչ որ բոլոր մասնակցողներուն կը տրամադրէ անմոռանալի ընկերային

ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ
ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՕՆ

Yes, I wish to subscribe to Massis Weekly
Enclosed a check for (one year)

* \$50,00 * \$100,00 (first class) for USA
\$ 125,00 (Air Mail) for Canada.
\$ 250,00 (Air Mail) Overseas.

Name: _____
Address: _____
City: _____ State: _____ Zip Code: _____
Country: _____
Tel: _____ Email: _____

Եպիսկոպոս Սահակ Մաշալեան

Շարունակուած էջ 6-էն

Տեղապահի ընտրութենէն յետոյ փոխպատրիարք կոչուող պաշտօնը պատմութեան գիրկը պիտի անցնի: Այս մասին վեհափառի մօտ խոստացած է Արամ Սրբազանը»:

Անդրադառնալով տեղապահի թեկնածուի հետ կապուած հարցին, եպիսկոպոս Մաշալեան նշած է, թէ ամենայամար թեկնածուն Գերմանիոյ հայոց թեմի առաջնորդ արք. Գարեգին Պէթճեանն է:

եանն է:

Նշենք, որ էջմիածինի մէջ տեղի ունեցած հանդիպման աւարտին համաձայնութիւն ձեռք բերուած է Կ. Պոլսոյ Պատրիարքութեան առկայ հարցերու շուրջ: Պոլսոյ պատրիարքական ընդհանուր փոխանորդ արք. Արամ Աթէշեանը պարտականութիւնները պիտի կատարէ մինչեւ 15 Մարտ: Այնուհետ պիտի ընտրուի Տեղապահ, որու ղեկավարութեամբ պիտի պատրաստուին պատրիարքի ընտրութիւններուն:

ԳԱՐՈՒՆ

Շարունակուած էջ 14-էն

հեշտագին ցօղում դէմքը մոլորակի: Անձրեւը՝ Նար Մովինար դիցուհու օրհնութիւնն է, մոլորակի կեանքի շունչը: Դո՛ւրս արի պատշգամբ, նայիր իջնող անձրեւի կաթիլներին, լոյս կայ նրանց մէջ շողում, նրանք տիեզերքի գարնանային երգն են բերում մոլորակ, իրար ամենհի ճակատող ամպերի պայթիւնի շանթերի կրկալոյսը գրկած ... ժպտում են քեզ: Դո՛ւ էլ ժպտաց անձրեւին, սիրող թող խայտայ նրա թովչանքի սքանչանքից:

Գարունը հէքիաթ էր փռում Մուսաների պաշտամունքի լեռան վրայ, կանաչ-կանաչ ծաղկազարդ պատումձան էր փռում այգիներին, պարտէզներին: Նրա գարնանային ցորենի կանաչ դաշտերի ծփանքով է արբեցել մանուկ հոգիս, վազվզել նրա մեղմիկ ալիքների վրայով, վազվզել քաղելու այնտեղ ծաղկած ճրպլանի կարմիր ծաղիկները: Արեւն էր արծաթ վարսերով շոյում մանուշակի կապոյտով բոցավառուած լեռան լանջերը: Կարծես լուսինն էր իջել իր դէմքի սպիտակով ցօղելու դափնի ծառերը, սպիտակ համբոյրով այն գգուելու: Արի՛ գնանք նրա գարնանային հէքիաթի հրավառութիւնը դիտելու: Մուսա Լեռան վազը՛ շէնի նարնջենիները իրենց սպիտակ աչուկներն էին լոյսին բացել, ժպտում իրենց ոսկեհոտ առէջների հրացոլքով: Արեւն էր իջել վազը՛ն նորաշխարհներին ծառերին, խարոյկ էր վառում այնտեղ, քաղի՛ր կրակը նրա, գարունը կը հոսի քու սրտում: Գարուն էր իջնում շինականների սրտերին, արեւային ժպիտ էր պոռթկում իրենց դէմքերից, գարնանային խաղաղութիւն էր իջնում մուսաների լեռան լանջերին բազմած շէներին:

Հապա՛, գարնանային գիշերը

հեշտագին, մտի՛կ արա բանաստեղծ վահան Թէքէեանին՝ ինչպէ՛ս է նա շշնչում գարնան երգը.

Օ~ այս գիշերը գարնան՝
Ի~ նչ անուշ է, ի~նչպէս լաւ...
Ի~նչ հեշտանքով կը սարսռան Սիրտերն անոր պատճառաւ ...
Կարծես աստղի փշրանքներ կան օդին մէջը հալած, երկնի վրայ դրախտ մը սեր Կարծես թափած է Աստուած ...
Գարնան շունչը կը տեսնեմ Ձեզ թոչտող ամէն տեղ՝
Յոգիներու պէս ամմեղ ...
Եւ կը տեսնեմ լուսաճեմ, Քեզ ալ, տղու իմ հոգիս, Որ համբուրել կուզաս զիս ...
Եւ նաեւ թէքէեան բանաստեղծի գարնան գիշերուայ երգը՝
Օդը գաղջ է այս գիշեր՝
առագաստի մը նման,
Կարծես յանկարծ երկնքին մէջ աստուածները ոսոխ,
Եղբայրացած ըլլային ... ու ծաղիկներին ոտնակոխ
Մեղմիկ հոգի առնէին ... եւ կոյսերուն՝ աւետման
Երեւնային հրեշտակներ, մեծ շուշաններ ի ձեռքն ...
Օդն այս գիշեր այնպէ՛ս գաղջ, այնպէ՛ս քաղցր է ու խաղաղ՝
Որ աշխարհի վրայ կարծես, միայն սերեր կան չքնաղ
Ու շուրթէ շուրթ համբոյրներ միայն, կարծես, կը թռին:
Օդը քաղցր է . . . Եւ ահա՛ այս քաղցրութեան մէջ անճառ՝
Օղակ-օղակ, երկնքէն իջնող օձի մը յանգոյն՝
Կ'իջնայ վրաս մտածումն Արհաւիրքին գերագոյն:
Յո՛ւն միլիոններ այս պահուս, կատաղութեամբ մ'անսպառ,
Մահ կը տեղան միմեանց վրայ . . . Անթիւ մայրեր հոն կ'ուլան . . .
Յո՛ւն Յայ աշխարհը կ'ըլլայ լռիկ դամբա՛նն Յայութեան ...
Յապա՛, գարնան Մայիսի արեւին ժպիտը, լսի՛ր բանաստեղծ Ռուբէն Որբերեանի Մայիսի երգի շշնչուն՝

ՁԵՐ ԶԱԲԱԿՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

Շարունակուած էջ 17-էն

պահեր:
Ստորեւ կը ներկայացնենք Camp AREV ի յառաջիկայ համագումարներու թուականները:
- Կանանց երրօրեայ համագումար Մարտ 31-Ապրիլ 2
- Մանուկներու ամառնային համագումար Յուլիս 9-15
- Պատանիներու ամառնային համագումար Յուլիս 16-22

- Երիտասարդներու ամառնային համագումար Յուլիս 23-29
- Համալսարանականներու ամառնային համագումար Օգոստոս 4-6
- Այլ Մարդկանց աշնանային համագումար Հոկտ. 13-15
Յաւելեալ տեղեկութիւններ կարելի է ստանալ զանգելով 818.507.0922 եւ կամ այցելելով հետեւեալ կայքէջերը.-
www.camparev.org

Արեւն այստեղ ժպիտ ցանց, Ծիծեռնակը բերաւ գարուն, Ծիծեռնակ կայ ամպի վրայ, Գոյնը տեղն է մեր վարդերուն: Ձմռան հովերն անցա՛ն, գաղիմ՛, Մայիսը սիւք բերաւ մեզի, Կապոյտ մը ջինջ ու հրճուագին, Վճիտ վտակն ալ կը հոսի:

Կը մտածեմ աչքս արցունքով, Թէ հեռու եմ ես այս տարի. Թէ իմ մեծիկ տապանին թով, Մայիսին վարդը չի տարի: Տարտամ նայուածք մը կ'ուղղեմ հոն, Սիրտս հետեւի այն թոչունին, Ամպամած է այն հորիզոն, Յատնողները Մայիս չուցին...:

SEROP'S CAFE
GREEK & LEBANESE FOOD
SERVING BATON ROUGE SINCE 1979

ՎԱՐՁՈՒ ՄՐԱՅ
ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ (200 ՀՈԳԻԻ ՀԱՄԱՐ)
ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA CA 91104
ՄԱՆՐԱՄԱՍՆՈՒԹԻԻՆՆԵՐ՝
ՀԵՌԱԶԱՅՆԵԼ (626) 797-7680

12th AMWC
Armenian Medical World Congress
12th ARMENIAN MEDICAL WORLD CONGRESS
Face The Challenge:
Innovate, Integrate, and Promote Health
BUENOS AIRES ARGENTINA
MAY 31-JUNE 2 2017
www.12amwc.com • contact@12amwc.com

ՅԱԲԱԿՅԱԿԱՆ
ՄԻՍԱԿ ՇԻԹԻԼԵԱՆԻ մահուան տխուր առիթով Նոր Սերունդ Մշակութիւնային Միութեան վարչութիւնն ու անդամները իրենց խորագգաց վշտակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալի այրիին՝ Տիկ. Անիին, զաւակներուն եւ համայն պարագաներուն:

ՅԱԲԱԿՅԱԿԱՆ
ՄԻՍԱԿ ՇԻԹԻԼԵԱՆԻ մահուան տխուր առիթով Սահակեան Սանուց Միութեան վարչութիւնն ու անդամները իրենց խորագգաց վշտակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալի այրիին՝ Տիկ. Անիին, զաւակներուն եւ համայն պարագաներուն:

ՅԱԲԱԿՅՈՒԹԻՒՆ
ՊՕՂՈՍ ԿԱՆԱԶԵԱՆԻ մահուան տխուր առիթով Նիւ Եորքէն Տէր եւ Տիկ. Վարդան եւ Վարդուհի Լեռանեաններ իրենց խորին ցաւակցութիւնը կը յայտնեն հանգուցեալի ընտանեկան պարագաներուն: Առ այդ փոխան ծաղկեպսակի \$200 կը նուիրեն «Մասիս»ին:

fidec FUNDACIÓN STAMBOULIAN PLAS ՀԱՅՓՈՍ HAYPOST
EARLY BIRD REGISTRATION BY DECEMBER 31, 2016, AT 12AMWC.AM

«Բարսելոնան» Խփեց 5 Կոլ եւ Շրջանցեց «Ռեալ Մադրիդին»



Սպանական Պրիմերայի 26-րդ տուրում «Բարսելոնան» սեփական դաշտում 5:0 հաշվով վստահ յաղթանակ տարաւ Վիգորի «Սելտայի» նկատմամբ:

Այս յաղթանակից յետոյ Լուիս Էնրիկէի գլխավորած թիմը վերադարձաւ առաջին տեղ եւ մէկ միակուր առաջ անցաւ Մադրիդի «Ռեալից», որը մէկ հանդիպում պակաս է անցկացրել:

Մարտի 8-ին «Բարսելոնան» Չեմպիոնների լիգայի 1/8 եզրափակիչի պատասխան խաղում կ'ընդունի ֆրանսիական ՊՍժ-ին, որին փարիզում պարտուեւ է 4:0 հաշվով:

«Ռեալ Սոլթ Լեյքը» Եւրա Սոփստեանի Զետ Ոչ Ոքիով Է Մեկնարկել MLS-ում

MLS-ի կանոնանկար առաջնութեան առաջին տուրում ամերիկեան «Ռեալ Սոլթ Լեյքը» տանը գոլազուրկ ոչ ոքի է խաղացել գանատական «Թորոնթոյի» հետ:



Հայ յարձակուող Եուրա Մովսիսեանը դաշտի տէրերի մեկնարկային կազմում հանդէս է եկել 69 րոպէ: «Թորոնթոյի» իտալացի յարձակող Սեբաստիան Զովինկոն առաջին խաղակէստում վրիպել է 11 մեթրանոցից:

Մուրիհիօ. Մեղաւոր Ենք Միայն Մենք

«Մանչեսթեր Յունայթեդի» պորտուգալացի գլխավոր մարզիչ Ժոզէ Մուրիինին Անգլիայի առաջնութեան 27-րդ տուրում «Բորնմութի» հետ ոչ ոքի խաղալուց յետոյ մեկնաբանել է տեղի ունեցածը:

«Մենք բացառիկ խաղ ցուցադրեցինք առաջին խաղակէստում եւ այն պէտք է աւարտէինք 3:0 կամ 4:0 հաշվով, բայց ընդմիջման գնացինք ոչ ոքի արդիւնքով: Մեղաւոր ենք միայն մենք: Մենք չիրացրինք գերազանց պահեր:

Երկրորդ խաղակէստում մրցակիցը տասը ֆուտպոլիստներով պայքարում էր հաշիւը պահելու համար: Վերջնամասում արդէն հոգեբանական ճնշում էինք գոլում եւ կորցրինք խաղի որակը յարձակման ժամանակ: Մենք չկարողացանք կոլ խփել», - Մուրիինի խօսքը մէջբերում է BBC-ն:

Յիշեցնենք, որ Մանչեսթերում տեղի ունեցած խաղում գրանցուել է 1:1 հաշիւ: Երկրորդ խաղակէստում ամբողջութեամբ «Բորնմութի» անցկացրել է 10 ֆուտպոլիստներով: «Մանչեսթեր Յունայթեդի» եւ Հայաստանի հաւաքականի կիսապաշտպան Հենրիխ Մխիթարեանը յայտաւորուած չէր:

Հայ Ըմբիշները Եւս 3 Մետալ Են Նուաճել Կիւուում

Կիւեուում աւարտուած յունահռոմէական ոճի միջազգային մրցաշարի երկրորդ օրը Հայաստանի ներկայացուցիչները նուաճել են եւս 3 մետալ՝ մէկ արծաթէ, 2 պրոնզէ:

66 կգ քաշային Կարէն Ասլանեանը հասել է մինչեւ եզրափակիչ, որտեղ պարտուել է վրացի Գոգա Գոգիբերաշվիլուն եւ բաւարարարուել արծաթէ մետալով:

Վարչամ Բորանեանն ուժերը փորձել է 75 կգ քաշային կարգում եւ նվաճել պրոնզէ մետալ: Նա յաղթել է մեկնարկային գօտեմարտում,

ԼՈՍ ԱՆՃԵԼՈՍԻ Զ.Մ.Մ.Ը ԲԱԺԱԿԱԿԻՐ



Կիրակի, 5 Մարտ, 2017ին, Հ.Մ.Մ.ի Լոս Անճելոս ֆուտպոլի խումբը ճակատագրական մրցում մը ունեցաւ Կրիֆթ Բարբի մարզադաշտին վրայ: Արդարեւ ձմեռնային ութը մրցումներու մրցաշարքի աւարտական խաղն էր որ տեղի կ'ունենար Inter LA խումբին դէմ:

Կողմերու միջեւ հաւասակչուած եւ բարձր մակարդակի խաղարկութիւն մըն էր, որն աւարտեցաւ 1-1 արդիւնքով:

Վերջաւորութեան 11 մեթրնոց տուգանային ազատ հարուածներու սկզբունքը գործադրուելով՝ Հ.Մ.Մ.ի խումբը յաղթանակն ապահովեց 4-1 արդիւնքով:

Այստեղ կ'արժէ յատուկ գնահատանքով արտայայտուիլ բոլոր մարզիկներուն եւ յատկապէս բերդապահ Յարութ Փափագեանին մասին, որ կրցաւ իւրապատուկ ճկունութեամբ, կասեցնել հակառակորդի բազմաթիւ հարուածները:

Այսպիսով մրցաշարքի ախոյեան Հ.Մ.Մ.ի խումբն արժանացաւ բաժակի եւ որովհետեւ խումբը այս շրջանի բոլոր խաղերուն անպարտելի մնաց, հետեւեալ խաղացողները արժանացան Լոս Անճելոսի ֆութպոլի յատուկ յուշամետալներու: Այստեղ պէտք է նշել որ այս շարունակական երրորդ մրցաշարքն է, որմէ բաժակակիր կը հանդիսանայ Հ.Մ.Մ.ի կազմը: Երեկոյեան տեղի ունեցաւ պատշաճ հիւրասիրութիւն Հ.Մ.Մ.ի Տան մէջ ի պատիւ ախոյեան խումբին:

Կը շնորհաւորենք Հ.Մ.Մ.ի վարչութիւնն ու մարզիկները, մաղթելով նորանոր յաջողութիւններ:

Արթուր Դաւթեանը՝ Բազմամարտի Հայաստանի Ախոյեան

Յայտնի են սպորտային մարմնամարզութեան բազմամարտի Հայաստանի ախոյեանները: Ալբերտ Ազարեանի անուն մարզադպրոցում մեկնարկել է սպորտային մարմնամարզութեան Հայաստանի առաջնութիւնը: Առաջին օրը մարմնամարզիկները պայքարի մէջ մտան բազմամարտ մրցաձեւերում: 6 գործիքների վրայ հաւասարը շունեցաւ Ռիօ-2016-ի մասնակից, Եւրոպայի փոխախոյեան Արթուր Դաւթեանը:



Հայաստանի փոխախոյեանի տիտղոսը նուաճեց երիտասարդ մարմնամարզիկ Վիգէն Խաչատրեանը, երրորդ տեղը զբաղեցրեց Արմէն Պետրոսեանը:

Երկրորդ օրը պայքարի դուրս կը գան մարմնամարզուհիները: Երրորդ օրը Հայաստանի առաջատար մարմնամարզիկները կը պայքարեն առանձին գործիքների ախոյեանի տիտղոսների համար:

սակայն քառորդ եզրափակիչում պարտուել է մոլդովացի Միխայիլ Բրադուին, որը նուաճել է եզրափակիչի ուղեգիր: Բորանեանը հնարաւորութիւն է ստացել պայքարել պրոնզէ մետալի համար եւ, տանելով 2 յաղթանակ, արժանացել է մետալի:

85 կգ քաշային Մաքսիմ Մանուկեանը յաղթանակով մեկնարկելուց յետոյ պարտուել է քառորդ եզրափակիչում, սակայն հնարաւորութիւն է ստացել պայքարել պրոնզէ մետալի համար: Նա յաղթանակ է տարել սիմփիչ գօտեմարտում ու պրոնզէ մետալի համար մրցամարտում: Մանուկեանին քառորդ եզրափակիչում յաղթեց ուկրաինացի Յուրի Շկրիտեան նուաճել է ոսկէ մետալ:

130 կգ քաշային Վաչիկ Եղիազարեանը մեկնարկել է քառորդ եզրափակիչից, որտեղ պարտութիւն է կրել: Նա անցկացրել է նաեւ պրոնզէ մետալի համար գօտեմարտ, որում եւս պարտուել է:

Յիշեցնենք, որ Կիւեի մրցաշարի առաջին օրը Հայաստանի ներկայացուցիչները նուաճել էին 4 մետալներ: